AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

Druhé číslo sa uvádza iba ako príklad.

http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html

Predpis Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) č. 103 – Jednotné ustanovenia na účely typového schvaľovania náhradných zariadení na reguláciu znečisťovania pre motorové vozidlá [2017/1446]

Obsahuje celý platný text vrátane:

doplnku 4 k pôvodnému zneniu predpisu – dátum nadobudnutia platnosti: 10. júna 2014

OBSAH

PREDPIS

1. Rozsah pôsobnosti

2. Vymedzenie pojmov

3. Žiadosť o typové schválenie

4. Typové schválenie

5. Požiadavky

6. Zmena typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania a rozšírenie typového schválenia

7. Zhoda výroby

8. Sankcie v prípade nezhody výroby

9. Definitívne zastavenie výroby

10. Názvy a adresy technických služieb zodpovedných za vykonávanie schvaľovacích skúšok a názvy a adresy schvaľovacích úradov

11. Dokumentácia

Dodatok Informačný dokument č. … týkajúci sa typového schválenia náhradných zariadení na reguláciu znečisťovania

PRÍLOHY

1. Oznámenie týkajúce sa udelenia, rozšírenia, zamietnutia alebo odňatia typového schválenia alebo definitívneho zastavenia výroby náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania podľa predpisu č. 103

2. Príklady usporiadania značiek typového schválenia

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Tento predpis sa vzťahuje na typové schválenie zariadení na reguláciu znečisťovania ako samostatných technických jednotiek určených na montáž do jedného alebo viacerých typov motorových vozidiel kategórií, na ktoré sa vzťahuje rozsah pôsobnosti príslušnej verzie predpisu č. 83, ako náhradné diely.

Katalyzátory a filtre častíc sa na účely tohto predpisu považujú za zariadenia na reguláciu znečisťovania.

2. VYMEDZENIE POJMOV

Na účely tohto predpisu:

2.1. „Pôvodné zariadenie na reguláciu znečisťovania“ je zariadenie na reguláciu znečisťovania alebo zostava takýchto zariadení, na ktoré sa vzťahuje typové schválenie typu vozidla a ktorých typy sú uvedené v dokumentácii v prílohe 2 k predpisu č. 83 ([1]).

2.2. „Náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania“ je zariadenie na reguláciu znečisťovania alebo zostava takýchto zariadení, ktoré nespadajú do definície v bode 2.1 a pre ktoré je možné získať typové schválenie podľa tohto predpisu.

2.3. „Pôvodné náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania“ je zariadenie na reguláciu znečisťovania alebo zostava takýchto zariadení, ktorých typy sú uvedené v dokumentácii v prílohe 2 k predpisu č. 831 ([1]), ktoré sú však ponúkané na trhu ako samostatné technické jednotky držiteľom typového schválenia vozidla.

2.4. „Typ zariadenia na reguláciu znečisťovania“ sú katalyzátory a filtre tuhých častíc, ktoré sa nelíšia v žiadnom z týchto dôležitých hľadísk:

a) počet substrátov, štruktúra a materiál;

b) druh činnosti každého substrátu;

c) objem, pomer čelných plôch a dĺžka substrátu;

d) použitý materiál katalyzátora;

e) pomer materiálov katalyzátora;

f) hustota komôrok;

g) rozmery a ochrana;

h) tepelná ochrana.

2.5. „Typ vozidla“

Pozri bod 2.1 predpisu č. 83.

2.6. „Typové schválenie náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania“ je typové schválenie zariadenia na reguláciu znečisťovania určeného ako náhradný diel na montáž do jedného alebo niekoľkých konkrétnych typov vozidiel na účely zníženia emisií znečisťujúcich látok, úrovne hluku a vplyvu na výkonnosť vozidla a prípadne na palubný diagnostický systém (OBD).

2.7. „Znehodnotené náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania“ je zariadenie na reguláciu znečisťovania, podrobené procesu starnutia alebo umelo znehodnotené v takom rozsahu, že spĺňa požiadavky stanovené v bode 1 dodatku 1 k prílohe 11 k predpisu č. 83.

2.8. „Periodicky regeneratívny systém“ sú katalyzátory, filtre tuhých častíc alebo iné zariadenia na reguláciu znečisťovania, ktoré si vyžadujú periodický proces regenerácie po menej ako 4 000 km bežnej prevádzky vozidla.

3. ŽIADOSŤ O TYPOVÉ SCHVÁLENIE

3.1. Žiadosť o typové schválenie typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania predkladá výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca.

([1]) Príloha 2 k predpisu č. 83, séria zmien 06, sa musí náležite opraviť – bod 3.2.12.2.1 prílohy 1 k predpisu č. 83, séria zmien 07.

3.2. V prípade každého typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania, pre ktoré sa vyžaduje typové schválenie, sa k žiadosti o typové schválenie musia priložiť ďalej uvedené dokumenty v troch vyhotoveniach.

3.2.1. Výkresy náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania s vyznačením najmä všetkých charakteristík uvedených v bode 2.3 tohto predpisu.

3.2.2. Opis typu alebo typov vozidiel, pre ktoré je určené náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania: Uvedie sa číslo a/alebo symboly označujúce typ(-y) motora a vozidla.

3.2.3. Opis a výkresy znázorňujúce polohu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania vzhľadom na výstup (výstupy) výfukového potrubia motora:

3.2.4. Výkresy označujúce predpokladané umiestnenie schvaľovacej značky.

3.2.5. Informácia, či je náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania skonštruované tak, aby bolo kompatibilné s požiadavkami systému OBD.

3.2.6. Vzor informačného dokumentu je uvedený v dodatku.

3.3. Žiadateľ o typové schválenie poskytne technickej službe zodpovednej za výkon schvaľovacích skúšok:

3.3.1. Vozidlo(-á) typu schváleného v súlade s predpisom č. 83, vybavené novým pôvodným zariadením na reguláciu znečisťovania. Toto (tieto) vozidlo(-á) vyberie žiadateľ so súhlasom technickej služby. Musí (-ia) spĺňať požiadavky bodu 3.1 prílohy 4 alebo bodu 3.2 prílohy 4a k predpisu č. 83, podľa toho, ktoré požiadavky sa uplatňovali v čase schválenia vozidla.

Skúšobné vozidlo(-á) nesmie(-ú) mať žiadne poruchy systému regulácie emisií; každý nadmerne opotrebovaný alebo nesprávne fungujúci pôvodný diel súvisiaci s emisiami sa musí opraviť alebo vymeniť. Skúšobné vozidlo(-á) sa pred vykonaním emisnej skúšky správne vyladí(-ia) a nastaví(-ia) podľa špecifikácií výrobcu.

3.3.2. Jednu vzorku typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania. Táto vzorka musí byť zreteľne a nezmazateľne označená obchodným menom alebo značkou žiadateľa a jej obchodným označením.

3.3.3. Ďalšiu vzorku typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania v prípade náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania určeného na montáž do vozidla vybaveného systémom OBD. Táto vzorka musí byť zreteľne a nezmazateľne označená obchodným menom alebo značkou žiadateľa a jej obchodným označením. Musí byť znehodnotená spôsobom vymedzeným v bode 2.7.

4. TYPOVÉ SCHVÁLENIE

4.1. Ak náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania predložené na typové schválenie podľa tohto predpisu spĺňa požiadavky bodu 5, udelí sa danému typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania typové schválenie.

4.2. Pôvodné náhradné zariadenia na reguláciu znečisťovania, ktoré sú uvedené v prílohe 2 k predpisu č. 83 ([1]), a sú určené na montáž na vozidlo, na ktoré sa vzťahuje príslušný dokument o typovom schválení, nemusia byť typovo schválené podľa tohto predpisu za predpokladu, že spĺňajú požiadavky bodov 4.2.1 a 4.2.2.

4.2.1. Označovanie

Pôvodné náhradné zariadenia na reguláciu znečisťovania musia byť označené aspoň týmito identifikačnými znakmi:

4.2.1.1. Meno alebo obchodná značka výrobcu vozidla.

4.2.1.2. Značka a identifikačné číslo dielov pôvodného náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania, ako sú uvedené v informáciách uvedených v bode 4.2.3.

([1]) Príloha 2 k predpisu č. 83, séria zmien 06, sa musí náležite opraviť – bod 3.2.12.2.1 prílohy 1 k predpisu č. 83, séria zmien 07.

4.2.2. Dokumentácia

K pôvodným náhradným zariadeniam na reguláciu znečisťovania musia byť priložené tieto informácie:

4.2.2.1. Meno alebo obchodná značka výrobcu vozidla.

4.2.2.2. Značka a identifikačné číslo dielov pôvodného náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania, ako sú uvedené v informáciách uvedených v bode 4.2.3.

4.2.2.3. Vozidlá, ktoré sú vybavené typom pôvodného náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania typu uvedeného v prílohe 2 k predpisu 83 ([1]), prípadne spoločne s označením identifikujúcim, či je pôvodné náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania vhodné na montáž do vozidla, ktoré je vybavené palubným diagnostickým systémom (OBD).

4.2.2.4. V prípade potreby montážne pokyny.

4.2.2.5. Tieto informácie sa musia poskytnúť buď:

a) ako leták priložený k pôvodnému náhradnému zariadeniu na reguláciu znečisťovania; alebo

b) na obale, v ktorom je pôvodné náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania predávané; alebo

c) akýmkoľvek iným vhodným spôsobom.

V každom prípade musia byť informácie dostupné v katalógu výrobkov distribuovanom výrobcom vozidla do jednotlivých predajní.

4.2.3. Výrobca vozidla poskytne technickej službe a/alebo schvaľovaciemu úradu v elektronickom formáte potrebné informácie, ktoré umožnia priradenie príslušných čísel dielov k dokumentácii k typovému schváleniu.

Tieto informácie musia zahŕňať tieto údaje:

a) značku(-y) a typ(-y) vozidla;

b) značku(-y) a typ(-y) pôvodného náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania;

c) číslo(-a) dielu(-ov) pôvodného náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania;

d) schvaľovacie číslo príslušného(-ých) typu(-ov) vozidla(-iel).

4.3. Každému schválenému typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania sa pridelí schvaľovacie číslo. Jeho prvé dve číslice (00 v prípade predpisu v súčasnom znení) označujú sériu posledných závažných technických zmien zahrnutých do predpisu v čase vydania typového schválenia. Tá istá zmluvná strana nesmie prideliť to isté číslo inému typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania. To isté schvaľovacie číslo sa môže vzťahovať na používanie daného náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania vo viacerých rozdielnych typoch vozidiel.

4.4. Ak žiadateľ o typové schválenie môže schvaľovaciemu úradu alebo technickej službe preukázať, že náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania zodpovedá typu uvedenému v prílohe 2 k sérii zmien 05 alebo neskoršej k predpisu č. 83, udelenie osvedčenia o typovom schválení nie je závislé od overenia splnenia požiadaviek uvedených v bode 5.

4.5. Oznámenie o typovom schválení alebo o rozšírení alebo odmietnutí typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania podľa tohto predpisu sa odošle zmluvným stranám dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, prostredníctvom formulára zodpovedajúceho vzoru uvedenému v prílohe 1 k tomuto predpisu.

([1]) Príloha 2 k predpisu č. 83, séria zmien 06, sa musí náležite opraviť – bod 3.2.12.2.1 prílohy 1 k predpisu č. 83, séria zmien 07.

4.6. Na náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania, ktoré zodpovedá typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania schválenému podľa tohto predpisu, sa na viditeľnom a ľahko prístupnom mieste uvedenom v schvaľovacom formulári umiestni medzinárodná schvaľovacia značka, ktorá sa skladá z:

4.6.1. písmena „E“ v kružnici, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo krajiny, ktorá typové schválenie udelila ([1]);

4.6.2. čísla tohto predpisu, za ktorým nasleduje písmeno „R“, pomlčka a schvaľovacie číslo, ktoré sú umiestnené v blízkosti kružnice predpísanej v bode 4.6.1.

4.7. Ak náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania zodpovedá typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania schváleného podľa jedného alebo viacerých iných predpisov pripojených k danej dohode v štáte, ktorý udelil typové schválenie podľa tohto predpisu, nemusí sa symbol predpísaný v bode 4.6.1 opakovať; v takomto prípade sa čísla jednotlivých predpisov, schvaľovacie čísla a dodatočné symboly všetkých predpisov, na základe ktorých bolo typové schválenie udelené v štáte, ktorý udelil schválenie podľa tohto predpisu, umiestnia do vertikálnych stĺpcov vpravo od symbolu predpísaného v bode 4.6.1.

4.8. Schvaľovacia značka musí byť po namontovaní náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania do vozidla nezmazateľná a zreteľne čitateľná.

4.9. V prílohe 2 k tomuto predpisu sú uvedené príklady usporiadania značiek typového schválenia.

5. POŽIADAVKY

5.1. Všeobecné požiadavky

5.1.1. Náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania musí byť navrhnuté, skonštruované a uspôsobené na montáž tak, aby vozidlo spĺňalo požiadavky ustanovení tých predpisov, s ktorými bolo pôvodne v súlade, a aby bolo zabezpečené účinné obmedzovanie emisií v priebehu bežnej životnosti vozidla pri bežných prevádzkových podmienkach.

5.1.2. Náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania sa musí namontovať na rovnaké miesto, na ktorom bolo namontované pôvodné zariadenie na reguláciu znečisťovania, pričom nesmie dôjsť k zmene polohy kyslíkovej(-ých) sondy (sond) a prípadne aj iných snímačov na výfukovom potrubí.

5.1.3. Ak zariadenie na reguláciu znečisťovania pôvodného vybavenia zahŕňa tepelnú ochranu, náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania musí obsahovať rovnocenné ochranné prvky.

5.1.4. Náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania musí byť odolné. Znamená to, že musí byť navrhnuté, skonštruované a uspôsobené na montáž tak, aby sa dosiahla primeraná odolnosť proti korózii a oxidačným javom, ktorým je vystavené, vzhľadom na podmienky použitia vozidla.

5.2. Požiadavky týkajúce sa emisií

Vozidlo(-á) uvedené v bode 3.3.1 tohto predpisu, vybavené náhradným zariadením na reguláciu znečisťovania typu, v prípade ktorého sa požaduje udelenie typového schválenia, sa musí podrobiť skúške typu I za podmienok uvedených v príslušných prílohách k predpisu č. 83 s cieľom porovnať jeho výkon s výkonom pôvodného zariadenia na reguláciu znečisťovania podľa ďalej opísaného postupu.

5.2.1. Stanovenie základu pre porovnávanie

Vozidlo(-á) musí(-ia) byť vybavené novým pôvodným zariadením na reguláciu znečisťovania (pozri bod 3.3.1), ktorý sa zabeháva 12 mimomestskými jazdnými cyklami (časť 2 skúšky typu I). Po tomto predkondicionovaní sa vozidlo(-á) uchováva(-jú) v miestnosti, v ktorej ostáva teplota relatívne konštantná v rozmedzí 293 až 303 K (20 až 30 °C). Toto kondicionovanie sa vykonáva aspoň šesť hodín a trvá dovtedy, kým sa teplota motorového oleja a prípadnej chladiacej kvapaliny nevyrovná teplote miestnosti s toleranciou ± 2 K. Následne sa vykonávajú tri skúšky výfukových plynov typu I.

([1]) Rozlišovacie čísla zmluvných strán dohody z roku 1958, ktoré sú uvedené v prílohe 3 ku Konsolidovanej rezolúcii o konštrukcii vozidiel (R.E.3), dokument TRANS/WP.29/78/Rev.2.

5.2.2. Skúška výfukových plynov s náhradným zariadením na reguláciu znečisťovania

Pôvodné zariadenie na reguláciu znečisťovania skúšobného(-ých) vozidla(-diel) sa nahradí náhradným zariadením na reguláciu znečisťovania (pozri bod 3.3.2), ktoré sa zabeháva 12 mimomestskými jazdnými cyklami (časť 2 skúšky typu I). Po tomto predkondicionovaní sa vozidlo (vozidlá) uchováva v miestnosti, v ktorej ostáva teplota relatívne konštantná v rozmedzí 293 až 303 K (20 až 30 °C). Toto kondicionovanie sa vykonáva aspoň šesť hodín a trvá dovtedy, kým sa teplota motorového oleja a prípadnej chladiacej kvapaliny nevyrovná teplote miestnosti s toleranciou ± 2 K. Následne sa vykonávajú tri skúšky výfukových plynov typu I.

5.2.3. Vyhodnotenie emisií znečisťujúcich látok v prípade motorov vybavených náhradnými zariadeniami na reguláciu znečisťovania

Skúšobné vozidlo(-á) s pôvodným zariadením na reguláciu znečisťovania musí(-ia) spĺňať limitné hodnoty zodpovedajúce podmienkam typového schválenia vozidla(-diel), v rámci ktorých sa prípadne zohľadňujú aj faktory zhoršenia uplatnené pri typovom schválení vozidla(-diel).

Požiadavky týkajúce sa emisií vozidla(-iel) vybaveného(-ých) náhradným zariadením na reguláciu znečisťovania sa považujú za splnené, ak výsledky v prípade každej z regulovaných znečisťujúcich látok (častice a tuhé častice CO, HC, NO_x) spĺňajú tieto podmienky:

1) $M \leq 0{,}85S + 0{,}4G$

2) $M \leq G$

keď:

M: je priemerná hodnota emisií jednej znečisťujúcej látky (častice a tuhé častice CO, HC, NO_x) alebo súčtu dvoch znečisťujúcich látok (HC + NO_x) získaného z troch skúšok typu I s náhradným zariadením na reguláciu znečisťovania.

S: je priemerná hodnota emisií jednej znečisťujúcej látky (častice a tuhé častice CO, HC, NO_x) alebo súčtu dvoch znečisťujúcich látok (HC + NO_x) získaného z troch skúšok typu I s pôvodným zariadením na reguláciu znečisťovania.

G: je limitná hodnota emisií jednej znečisťujúcej látky (častice a tuhé častice CO, HC, NO_x) alebo súčtu dvoch znečisťujúcich látok (HC + NO_x) podľa typového schválenia vozidla(-iel):

i) prípadne delená faktormi zhoršenia stanovenými v súlade s bodom 5.4, alebo

ii) prípadne sa od nej odčítajú aditívne faktory zhoršenia stanovené v súlade s bodom 5.4.

Ak sa predkladá žiadosť o typové schválenie pre rôzne typy vozidiel od rovnakého výrobcu vozidiel a ak sú tieto rôzne druhy vozidiel vybavené rovnakým typom zariadenia na reguláciu znečisťovania pôvodného vybavenia, možno obmedziť vykonanie skúšky typu I najmenej na dve vozidlá vybraté po dohode s technickou službou zodpovednou za typové schválenie.

5.2.4. Pre zariadenia na reguláciu znečisťovania určené na montáž do vozidiel, ktoré sú typovo schválené podľa série zmien 07 k predpisu č. 83 sa ako regulované znečisťujúce látky uvádzané v bode 5.2.3 tohto predpisu chápu všetky znečisťujúce látky, uvedené v bode 5.3.1.4 série zmien 07 k predpisu č. 83.

5.3. Požiadavky týkajúce sa hluku a výkonnosti vozidla

Náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania musí spĺňať technické požiadavky podľa predpisu č. 59. Alternatívou merania protitlaku podľa predpisu č. 59 na účely overenia výkonnosti vozidla môže byť meranie maximálneho pohlteného výkonu na dynamometri pri otáčkach zodpovedajúcich maximálnemu výkonu motora. Hodnota určená za referenčných atmosférických podmienok uvedených v predpise č. 85 v prípade náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania nesmie byť nižšia ako hodnota určená v prípade zariadenia na reguláciu znečisťovania v pôvodnom vybavení o viac ako 5 %.

5.4. Požiadavky týkajúce sa životnosti

Náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania musí spĺňať požiadavky bodu 5.3.6 predpisu č. 83.

5.4.1. Pre náhradné zariadenia na reguláciu znečisťovania určené na montáž do vozidiel, ktoré sú typovo schválené podľa série zmien 07 k predpisu č. 83 sa použijú požiadavky na životnosť a súvisiace faktory zhoršenia, stanovené v bode 5.3.6 série zmien 07 k predpisu č. 83.

5.5. Požiadavky týkajúce sa kompatibility so systémom OBD (týkajú sa len náhradných zariadení na reguláciu znečisťovania určených na montáž do vozidiel vybavených systémom OBD)

Preukázanie kompatibility so systémom OBD sa vyžaduje len vtedy, ak sa pôvodné zariadenie na reguláciu znečisťovania monitorovalo v pôvodnej konfigurácii.

5.5.1. Kompatibilita náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania so systémom OBD sa preukazuje postupmi opísanými v dodatku 1 k prílohe 11 série zmien 05, 06 alebo 07 ([1]) k predpisu č. 83.

5.5.2. Ustanovenia dodatku 1 k prílohe 11 k sérii zmien 05, 06 alebo 07 ([1]) k predpisu č. 83, ktoré sa vzťahujú na iné komponenty ako zariadenie na reguláciu znečisťovania, sa neuplatňujú.

5.5.3. Výrobca náhradných dielov môže používať rovnaké postupy predkondicionovania a skúšania, ktoré sa použili pri typovom schválení pôvodného vybavenia. V takom prípade schvaľovacie orgány sprístupnia na požiadanie a za nediskriminačných podmienok dodatok k oznámeniu o typovom schválení, ktorý obsahuje počet a druh predkondicionovacích cyklov a druh skúšobného cyklu použitých výrobcom pôvodného vybavenia na skúšanie zariadenia na reguláciu znečisťovania pomocou OBD.

5.5.4. Na účely overenia správnosti montáže a fungovania všetkých ostatných komponentov monitorovaných systémom OBD nesmie systém OBD pred montážou akýchkoľvek náhradných zariadení na reguláciu znečisťovania vykazovať žiadnu funkčnú poruchu, ani nesmie mať uložené žiadne poruchové kódy. Na tento účel sa môže použiť vyhodnotenie stavu systému OBD na konci skúšok opísaných v bode 5.2.1.

5.5.5. Indikátor poruchy (MI: pozri bod 2.5 prílohy 11 k sérii zmien 05 alebo neskoršej k predpisu č. 83) sa nesmie aktivovať počas prevádzky vozidla vyžadovanej podľa bodu 5.2.2.

5.5.6. V prípade vozidiel so zážihovými motormi, ak sú emisie THC a NMHC namerané počas preukazovacej skúšky nového katalyzátora pôvodného vybavenia podľa bodu 5.2.1 tohto predpisu vyššie ako hodnoty namerané počas typového schválenia vozidla, rozdiel sa pripočítava k prahovým limitom OBD. Prahové limity OBD sú špecifikované v bode 3.3.2 prílohy 11 k predpisu č. 83.

5.5.7. Revidované prahové limity OBD sa budú uplatňovať počas skúšok kompatibility so systémom OBD stanovených v bodoch 5.5 až 5.5.5 tohto predpisu. Najmä vtedy, ak sa uplatňuje prekročenie povolené v bode 1 dodatku 1 k prílohe 11 k predpisu č. 83.

5.6. Požiadavky na náhradné periodicky regeneratívne systémy

5.6.1. Požiadavky týkajúce sa emisií

5.6.1.1. Vozidlo(-á) uvedené v bode 3.3.1 tohto predpisu, vybavené typom náhradného periodicky regeneratívneho systému, o ktorého schválenie sa žiada, sa podrobuje(-ú) skúškam opísaným v bode 3 prílohy 13 k predpisu č. 83, aby sa porovnala jeho(ich) výkonnosť s rovnakým vozidlom vybaveným pôvodným periodicky regeneratívnym systémom.

5.6.2. Stanovenie základu pre porovnávanie

5.6.2.1. Vozidlo musí byť vybavené novým pôvodným periodicky regeneratívnym systémom. Emisné vlastnosti tohto systému sa určujú na základe skúšobného postupu stanoveného v bode 3 prílohy 13 k predpisu č. 83.

([1]) Podľa toho, ktorá bola platná v čase schválenia vozidla.

5.6.2.2. Na žiadosť žiadateľa o schválenie náhradného komponentu musí schvaľovací úrad nediskriminačným spôsobom sprístupniť informácie uvedené v bodoch 3.2.12.2.1.11.1 a 3.2.12.2.6.4.1 informačného dokumentu uvedeného v prílohe 1 k predpisu č. 83 pre každé testované vozidlo.

5.6.3. Skúška výfukových plynov s náhradným periodicky regeneratívnym systémom

5.6.3.1. Pôvodný periodicky regeneratívny systém skúšaného(-ých) vozidla(-diel) sa nahradí náhradným periodicky regeneratívnym systémom. Emisné vlastnosti tohto systému sa určujú na základe skúšobného postupu stanoveného v bode 3 prílohy 13 k predpisu č. 83.

5.6.3.2. Na stanovenie faktoru D náhradného periodicky regeneratívneho systému sa môže použiť ktorákoľvek metóda skúšky motora na skúšobnom zariadení uvedená v bode 3 prílohy 13 k predpisu č. 83.

5.6.4. Ďalšie požiadavky

Požiadavky bodov 5.2.3, 5.3, 5.4 a 5.5 tohto predpisu sa uplatňujú na náhradné periodicky regeneratívne systémy. V týchto bodoch sa slovo „katalyzátor“ chápe vo význame „periodicky regeneratívny systém“.

6. ZMENA TYPU NÁHRADNÉHO ZARIADENIA NA REGULÁCIU ZNEČISŤOVANIA A ROZŠÍRENIE TYPOVÉHO SCHVÁLENIA

Každá zmena typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania sa musí oznámiť úradu, ktorý schválil tento typ náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania.

Tento úrad potom môže buď:

a) dospieť k záveru, že je nepravdepodobné, že by vykonané zmeny mali znateľný nepriaznivý vplyv a že náhradné zariadenia na reguláciu znečisťovania napriek týmto zmenám stále spĺňa požiadavky; alebo

b) vyžadovať od technickej služby zodpovednej za výkon skúšok ďalší skúšobný protokol z niektorých alebo všetkých skúšok opísaných v bode 5.

Potvrdenie alebo odmietnutie udelenia typového schválenia, v ktorom sa uvádza zmena, sa stranám dohody uplatňujúcim tento predpis oznámi podľa postupu uvedeného v bode 4.3.

Príslušný úrad, ktorý vydáva rozšírenie typového schválenia, prideľuje sériové číslo každému formuláru oznámenia o takomto rozšírení.

7. ZHODA VÝROBY

Postupy na zabezpečenie zhody výroby musia byť v súlade s postupmi stanovenými v doplnku 2 dohody (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) a s nasledujúcimi požiadavkami.

7.1. Náhradné zariadenia na reguláciu znečisťovania schválené podľa tohto predpisu musia byť vyrábané tak, aby sa so schváleným typom zhodovali vo vlastnostiach uvedených v bode 2.3 tohto predpisu. Musia spĺňať požiadavky stanovené v bode 5 a v prípade potreby musia splniť podmienky skúšok vymedzených v tomto predpise.

7.2. Schvaľovací úrad môže vykonať akékoľvek kontroly alebo skúšky predpísané týmto predpisom. Predovšetkým sa môžu vykonávať skúšky uvedené v bode 5.2 tohto predpisu (požiadavky týkajúce sa emisií). V tomto prípade má držiteľ schválenia alternatívnu možnosť požiadať o to, aby sa ako základ na porovnanie nepoužilo pôvodné zariadenie na reguláciu znečisťovania, ale náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania, ktoré sa použilo počas skúšok typového schvaľovania (alebo iná vzorka, ktorá preukázateľne zodpovedá schválenému typu). Hodnoty emisií namerané na overovanej vzorke potom v priemere nesmú prekročiť stredné hodnoty namerané na referenčnej vzorke o viac než 15 %.

8. SANKCIE V PRÍPADE NEZHODY VÝROBY

8.1. Schválenie typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania udelené podľa tohto predpisu možno odňať, ak nie sú splnené požiadavky stanovené v bode 7.

8.2. Ak zmluvná strana dohody, ktorá uplatňuje tento predpis, odoberie schválenie, ktoré predtým udelila, bezodkladne o tom informuje ostatné zmluvné strany, ktoré uplatňujú tento predpis, prostredníctvom oznámenia podľa vzoru v prílohe 1 k tomuto predpisu.

9. DEFINITÍVNE ZASTAVENIE VÝROBY

Ak držiteľ schválenia definitívne zastaví výrobu typu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania schváleného podľa tohto predpisu, informuje o tom orgán, ktorý schválenie udelil. Po prijatí príslušného oznámenia o tom orgán informuje ostatné zmluvné strany dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, prostredníctvom oznámenia podľa vzoru uvedeného v prílohe 1 k tomuto predpisu.

10. NÁZVY A ADRESY TECHNICKÝCH SLUŽIEB ZODPOVEDNÝCH ZA VYKONÁVANIE SCHVAĽOVACÍCH SKÚŠOK A NÁZVY A ADRESY SCHVAĽOVACÍCH ÚRADOV

Zmluvné strany dohody uplatňujúce tento predpis oznámia sekretariátu Organizácie Spojených národov názvy a adresy technických služieb zodpovedných za vykonávanie schvaľovacích skúšok a názvy a adresy schvaľovacích úradov, ktoré udeľujú schválenie a ktorým sa posielajú formuláre potvrdzujúce schválenie alebo rozšírenie, prípadne zamietnutie, alebo odňatie typového schválenia vydané v iných štátoch.

11. DOKUMENTÁCIA

11.1. Každé nové náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania musí byť nezmazateľne označené názvom a obchodnou značkou výrobcu a doplnené týmito informáciami:

11.1.1. Vozidlá (vrátane roku výroby), pre ktoré sa náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania schvaľuje, podľa potreby vrátane označenia na identifikáciu, či je náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania vhodné na montáž do vozidla, ktoré je vybavené palubným diagnostickým systémom (OBD).

11.1.2. V prípade potreby montážne pokyny.

11.2. Tieto informácie sa musia poskytnúť buď:

a) ako leták priložený k náhradnému zariadeniu na reguláciu znečisťovania; alebo

b) na obale, v ktorom je náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania predávané; alebo

c) akýmkoľvek iným vhodným spôsobom.

V každom prípade tieto informácie musia byť dostupné v katalógu výrobkov, ktoré výrobca náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania dodal na predajné miesta.

DODATOK

Informačný dokument č. … týkajúci sa typového schválenia náhradných zariadení na reguláciu znečisťovania

Všetky výkresy musia byť vypracované vo vhodnej mierke, musia byť dostatočne podrobné a musia byť dodané vo formáte A4 alebo zložené na formát A4. Prípadné fotografie musia byť dostatočne detailné.

Ak systém, komponenty alebo samostatné technické jednotky majú elektronické riadenie, je potrebné poskytnúť informácie o jeho vlastnostiach.

1. VŠEOBECNÉ SÚVISLOSTI

1.1. Značka (obchodný názov výrobcu):

1.2. Typ:

1.2.1. Obchodný(-é) názov(-vy), ak je k dispozícii:

1.5. Meno a adresa výrobcu:

1.7. V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek umiestnenie a spôsob pripevnenia schvaľovacej značky EÚ:

1.8. Adresa(-y) montážneho závodu(-ov):

2. OPIS ZARIADENIA

2.1. Značka a typ náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania:

2.2. Výkresy náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania s vyznačením najmä všetkých charakteristík uvedených v bodoch 2.3 až 2.3.2 tohto dodatku:

2.3. Opis typu alebo typov vozidiel, pre ktoré je určené náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania:

2.3.1. Počet (-y) a/alebo symbol(-y) charakterizujúce motor a typ(-y) vozidla:

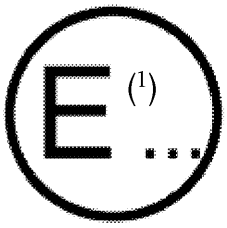
2.3.2. Je náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania skonštruované tak, aby bolo kompatibilné s požiadavkami systému OBD: áno/nie (nehodiace sa prečiarknuť).

Opis a výkresy znázorňujúce polohu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania vzhľadom na výstup (výstupy) výfukového potrubia motora:

PRÍLOHA 1

OZNÁMENIE

[maximálny formát: A4 (210 × 297 mm)]



Vydal: Názov schvaľovacieho úradu:

.....

.....

.....

týkajúce sa: (2) udelenia typového schválenia

rozšírenia typového schválenia

zamietnutia typového schválenia

odňatia typového schválenia

definitívneho zastavenia výroby

náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania podľa predpisu č. 103

Typové schválenie č. ..... Rozšírenie č. .....

Dôvod na rozšírenie:

1. Názov a adresa žiadateľa: .....

2. Názov a adresa výrobcu: .....

3. Obchodné meno alebo značka výrobcu: .....

4. Typ a obchodné označenie náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania: .....

5. Prostriedky identifikácie typu, ak existujú: .....

5.1. Umiestnenie takéhoto označenia: .....

6. Typ(-y) vozidiel, pre ktoré zariadenie na reguláciu znečisťovania spĺňa podmienky kladené na náhradné zariadenie na reguláciu znečisťovania: .....

7. Typ(-y) vozidiel, na ktorých sa zariadenie na reguláciu znečisťovania podrobilo skúškam: .....

7.1. Preukázalo zariadenie na reguláciu znečisťovania kompatibilitu s požiadavkami systému OBD: áno/nie (2)

8. Umiestnenie a spôsob pripevnenia značky typového schválenia: .....

9. Predložené na schválenie dňa: .....

10. Technická služba zodpovedná za výkon schvaľovacích skúšok: .....

10.1. Dátum skúšobného protokolu: .....

10.2. Číslo skúšobného protokolu: .....

11. Typové schválenie udelené/rozšírené/odmietnuté/odňaté (2) .....

12. Miesto: .....

13. Dátum: .....

14. Podpis: .....

15. K tomuto oznámeniu je pripojený zoznam dokumentov uložených na úrade, ktorý udelil typové schválenie, a ktoré sú dostupné na vyžiadanie.

([1]) Rozlišovacie číslo krajiny, ktorá typové schválenie udelila/rozšírila/zamietla/odňala (pozri ustanovenia o typovom schválení v predpise).

([2]) Nehodiace sa prečiarknite.

PRÍLOHA 2

PRÍKLADY USPORIADANIA SCHVAĽOVACÍCH ZNAČIEK

VZOR A

(pozri bod 4.6 tohto predpisu)

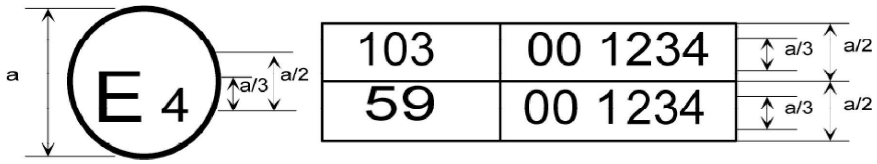


a = min. 8 mm

Uvedená schvaľovacia značka pripojená k dielu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania udáva, že príslušný typ bol schválený v Holandsku (E 4) v súlade s predpisom č. 103 pod schvaľovacím číslom 001234. Prvé dve číslice schvaľovacieho čísla udávajú, že schválenie bolo udelené v súlade s požiadavkami predpisu č. 103 v jeho pôvodnom znení.

VZOR B

(pozri bod 4.7 tohto predpisu)



a = min. 8 mm

Uvedená schvaľovacia značka pripojená k dielu náhradného zariadenia na reguláciu znečisťovania udáva, že príslušný typ bol schválený v Holandsku (E 4) v súlade s predpismi č. 103 a 59 ([1]).

Prvé dve číslice schvaľovacích čísel udávajú, že v čase udelenia týchto typových schválení boli predpisy č. 103 a 59 v pôvodnom znení.

([1]) Druhé číslo sa uvádza iba ako príklad.